

ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА О внесении изменений и дополнения в Закон Туркменистана «О питьевой воде»*

I. Внести в Закон Туркменистана «О питьевой воде», принятый 25 сентября 2010 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2010 г., № 3, ст. 60; 2017 г., № 2, ст. 80; 2018 г., № 3-4, ст. 110), следующие изменения и дополнение:

1) в абзаце четвёртом статьи 3:

слова «структурным единицам местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» и «управления» заменить соответственно словами «местным органам исполнительной власти» и «управлениям»;

в тексте Закона на государственном языке слово «ugtyýarlyklarynyň» заменить словом «ugtyýarlylygynyň»;

2) абзац второй статьи 4 изложить в следующей редакции:

«органы государственной власти Туркменистана, органы, осуществляющие государственный надзор и контроль, уполномоченные государственные органы в области питьевой воды и питьевого водоснабжения и органы местного самоуправления;»;

3) в статье 5:

название изложить в следующей редакции:

«Статья 5. Органы, осуществляющие государственное регулирование в области питьевой воды и питьевого водоснабжения»;

в части первой текста Закона на государственном языке слово «ugtyýarly» заменить словом «ugtyýarlandyrylan»;

часть вторую изложить в следующей редакции:

«2. К уполномоченным государственным органам в области питьевой воды и питьевого водоснабжения относятся:

уполномоченный орган исполнительной власти в области коммунального хозяйства;

местные органы исполнительной власти;

уполномоченный орган исполнительной власти в области санитарно-эпидемиологического надзора;

уполномоченный орган исполнительной власти в области стандартизации и метрологии;

уполномоченный орган исполнительной власти в области охраны окружающей среды;

уполномоченный орган исполнительной власти в области водного хозяйства;

уполномоченный орган исполнительной власти в области геологии.»;

4) в названии, абзацах шестом и последнем статьи 6 текста Закона на государственном языке слова «*ygtyúarlyklary*», «*ygtyúarly*» и «*ygtyúarlyklaryna*» заменить соответственно словами «*ygtyúarlylygy*», «*ygtyúarlandyrylan*» и «*ygtyúarlylygyna*»;

5) в статье 7:

в названии текста Закона на государственном языке слова «*ygtyúarly*» и «*ygtyúarlyklary*» заменить соответственно словами «*ygtyúarlandyrylan*» и «*ygtyúarlylygy*»;

части первую и вторую изложить в следующей редакции:

«1. К компетенции уполномоченного органа исполнительной власти в области коммунального хозяйства относятся:

- реализация государственной политики в области питьевой воды и питьевого водоснабжения;

- разработка и внесение на утверждение в установленном порядке в Кабинет Министров Туркменистана государственной программы в области питьевой воды и питьевого водоснабжения;

- проведение комплексного анализа и прогнозирование основных направлений развития систем водоснабжения для обеспечения населения питьевой водой на всей территории страны;

- разработка и внесение на рассмотрение в установленном порядке в Кабинет Министров Туркменистана методических положений (инструкций) для формирования тарифов на услуги пользования системами питьевого водоснабжения и водоотведения, а также технических условий и государственных требований к качеству эксплуатации, капитального ремонта и реконструкции объектов водоснабжения и водоотведения;

- разработка и внесение на утверждение в установленном порядке в Кабинет Министров Туркменистана Правил пользования системами питьевого водоснабжения и водоотведения в Туркменистане;

- разработка и внесение на рассмотрение в установленном порядке в Кабинет Министров Туркменистана предложений по вопросам совершенствования финансирования питьевого водоснабжения;

- разработка и утверждение на основе предложений местных органов исполнительной власти ограниченных объёмов расходования питьевой воды и тарифов на них для промышленных целей, обеспечения производственных нужд, полива и иных целей всех организаций, предприятий и учреждений независимо от формы собственности и организационно-правовой формы из систем питьевого водоснабжения в соответствии с законодательством Туркменистана;

- ведение учёта потребления питьевой воды по всей территории страны, формирование и ведение административно-информационной базы;

- представление до конца года уполномоченному органу исполнительной власти в области водного хозяйства сведений о необходимом объёме воды для выработки питьевой воды, расходуемой в последующем году на всей территории страны;

- осуществление научно-технического сотрудничества с иностранными

юридическими лицами и международными организациями соответствующего профиля;

- решение иных вопросов в области питьевой воды и питьевого водоснабжения в соответствии с законодательством Туркменистана.

2. К компетенции местных органов исполнительной власти относятся:

- проведение комплексного анализа и прогнозирование основных направлений развития систем водоснабжения для обеспечения населения питьевой водой на соответствующей территории;

- координация деятельности объединений и предприятий водопроводно-канализационного хозяйства в целях обеспечения нужд потребителей питьевой водой;

- обеспечение устойчивой работы инженерных систем питьевого водоснабжения;

- представление уполномоченному органу исполнительной власти в области коммунального хозяйства предложений для разработки ограниченных объёмов расходования питьевой воды и тарифов на них для промышленных целей, обеспечения производственных нужд, полива и иных целей из систем питьевого водоснабжения;

- обеспечение исполнения водного законодательства Туркменистана, разработка природоохранных мероприятий, их реализация, участие в ликвидации последствий аварий и стихийных бедствий при повреждении инженерных сетей и сооружений в пределах своей компетенции;

- внедрение достижений научно-технического прогресса в строительство, реконструкцию и эксплуатацию систем питьевого водоснабжения;

- обеспечение и совершенствование контроля за соответствием качества питьевой воды требованиям государственных стандартов, санитарных норм и правил;

- установление прямых связей и заключение договоров на поставку материально-технических средств и реагентов с поставщиками как внутри Туркменистана, так и за его пределами;

- организация подготовки специалистов, повышения квалификации и переподготовки кадров для организаций питьевого водоснабжения;

- осуществление в пределах своей компетенции научно-технического сотрудничества с иностранными юридическими лицами и международными организациями соответствующего профиля;

- содействие использованию результатов научных исследований и технологических разработок и их распространение в целях улучшения качества питьевой воды;

- подготовка и содействие реализации предложений по перспективному развитию производства реагентов, оборудования, приборов и материалов для организаций питьевого водоснабжения;

- обеспечение населения на подведомственной территории питьевой водой, соответствующей санитарным требованиям, в необходимом количестве;

- разработка и утверждение местных схем, программ и планов мероприятий по развитию систем питьевого водоснабжения;

- учёт и оценка сведений о наличии и состоянии источников водоснабжения, возможности удовлетворения потребностей населения в питьевой воде требуемого количества и качества, надёжности систем питьевого водоснабжения;

- проведение мероприятий по защите зон санитарной охраны и рациональному использованию источников водоснабжения;

- осуществление планирования финансирования, материально-технического обеспечения работ по питьевому водоснабжению населения, улучшению и контролю качества питьевой воды;

- утверждение местных правил пользования системами питьевого водоснабжения на основании нормативных документов, регулирующих пользование системами водоснабжения в Туркменистане;

- ведение учёта потребления питьевой воды и представление в установленном порядке уполномоченному органу исполнительной

власти в области коммунального хозяйства отчёта о её потреблении;

- принятие на основании заключений уполномоченного органа исполнительной власти в области санитарно-эпидемиологического надзора решений как о временном запрещении использования питьевой воды при наличии в ней опасных загрязнений, так и принятии необходимых мер для устранения нарушений в системах питьевого водоснабжения населения и соблюдения нормативных требований к качеству питьевой воды;

- принятие по согласованию с уполномоченным органом исполнительной власти в области санитарно-эпидемиологического надзора решений о возможности и условиях эксплуатации систем питьевого водоснабжения в чрезвычайных ситуациях (стихийное бедствие, выявление опасных уровней загрязнения воды в источниках водоснабжения и другие);

- обеспечение населения необходимой информацией о качестве питьевой воды, нормах её потребления и способах экономии, порядке оплаты;

- решение иных вопросов в области питьевой воды и питьевого водоснабжения в соответствии с законодательством Туркменистана.»;

абзац первый части третьей изложить в следующей редакции:

«3. К компетенции уполномоченного органа исполнительной власти в области санитарно-эпидемиологического надзора относятся:»;

в части четвёртой:

абзац первый изложить в следующей редакции:

«4. К компетенции уполномоченного органа исполнительной власти в области стандартизации и метрологии относятся:»;

в абзаце третьем текста Закона на государственном языке слово «standartizasiýa» заменить словом «standartlaşdyrmak»;

абзац первый части пятой изложить в следующей редакции:

«5. К компетенции уполномоченного органа исполнительной власти в

области охраны окружающей среды относятся:»;

часть шестую изложить в следующей редакции:

«6. К компетенции уполномоченного органа исполнительной власти в области водного хозяйства относятся:

- реализация государственной политики по обеспечению населения питьевой водой;

- участие в разработке и реализации целевых государственных, межгосударственных и межрегиональных программ по развитию систем централизованного питьевого водоснабжения населения;

- координация деятельности соответствующих подведомственных организаций по бесперебойному обеспечению водой организаций питьевого водоснабжения для выработки питьевой воды;

- проведение необходимых мероприятий по предупреждению и ликвидации загрязнения источников водоснабжения;

- осуществление научно-технического сотрудничества с иностранными юридическими лицами и международными организациями соответствующего профиля.»;

абзац первый части седьмой изложить в следующей редакции:

«7. К компетенции уполномоченного органа исполнительной власти в области геологии относятся:»;

б) после статьи 7 дополнить статьёй следующего содержания:

«Статья 7¹. Производственные обязанности организаций питьевого водоснабжения

К производственным обязанностям организаций питьевого водоснабжения относятся:

- обеспечивать водоснабжение абонентов, приём, отвод и очистку канализационных вод в соответствии с заключёнными договорами;

- обеспечивать безопасность и безвредность питьевой воды, её соответствие стандартам и санитарно-гигиеническим требованиям;

- осуществлять систематический надзор за состоянием и эксплуатацией водопроводно-канализационных сетей, водозаборных колонок и других сооружений, находящихся на их балансе;

- вести планомерную борьбу с потерями питьевой воды, выявлять утечки на наружных сетях, осуществлять контроль за утечками воды на внутренних сетях абонентов, соблюдением тарифов на отпуск питьевой воды и на услуги по использованию централизованных канализационных систем, за отводом воды в централизованные канализационные системы и соблюдением установленных нормативов предельно допустимого сброса в них загрязняющих веществ;

- проводить проверку состава и численности водопотребителей у абонентов, не имеющих водоизмерительных приборов;

- вести учёт количества потребляемой воды и отчётность по формам, установленным органом исполнительной власти в области статистики;

- выполнять иные обязанности в области питьевой воды и питьевого водоснабжения в соответствии с законодательством Туркменистана.»;

7) в статье 8:

в абзацах первом и третьем текста Закона на государственном языке слова «şu aşakdakylar» и «ygtyýarly» заменить соответственно словами «şular» и «ygtyýarlandyrylan»;

в абзаце пятом слова «структурных единиц местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить словами «местных органов исполнительной власти»;

8) в абзаце первом части четвёртой статьи 9 и части второй статьи 12 текста Закона на государственном языке слово «ygtyýarly» заменить словом «ygtyýarlandyrylan»;

9) в части четвёртой статьи 11 и частях четвёртой и пятой статьи 22 слова «структурные единицы местных органов исполнительной власти в

области питьевой воды и питьевого водоснабжения» и «структурными единицами местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить соответственно словами «местные органы исполнительной власти» и «местными органами исполнительной власти»;

10) в статье 15:

в абзаце девятом текста Закона на государственном языке слово «*ygtyúarly*» заменить словом «*ygtyúarlandyrylan*»;

в абзаце последнем слова «структурными единицами местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить словами «местными органами исполнительной власти»;

11) в абзаце первом статьи 16:

слова «структурные единицы местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить словами «местные органы исполнительной власти»;

в тексте Закона на государственном языке слово «*ygtyúarlyklaryna*» заменить словом «*ygtyúarlylygyna*»;

12) в статье 17:

в части первой:

в тексте Закона на государственном языке слово «*ygtyúarly*» заменить словом «*ygtyúarlandyrylan*»;

слова «структурными единицами местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить словами «местными органами исполнительной власти»;

в абзаце первом части второй:

слова «структурными единицами местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить словами «местными органами исполнительной власти»;

в тексте Закона на государственном языке слово «ugtyúarly» заменить словом «ugtyúarlandyrylan»;

13) в статье 18:

в части первой текста Закона на государственном языке слово «ugtyúarly» заменить словом «ugtyúarlandyrylan»;

в части третьей:

в абзаце первом текста Закона на государственном языке слово «ugtyúarly» заменить словом «ugtyúarlandyrylan»;

в абзаце втором слова «структурными единицами местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить словами «местными органами исполнительной власти»;

в части четвёртой текста Закона на государственном языке слово «ugtyúarly» заменить словом «ugtyúarlandyrylan»;

14) в статье 19:

в абзацах первом и втором части четвёртой текста Закона на государственном языке слово «ugtyúarly» заменить словом «ugtyúarlandyrylan»;

в части пятой:

в абзаце третьем слова «структурные единицы местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить словами «местные органы исполнительной власти»;

в абзаце последнем текста Закона на государственном языке слово «ugtyúarly» заменить словом «ugtyúarlandyrylan»;

в части шестой слова «Структурные единицы местных органов исполнительной власти в области питьевой воды и питьевого водоснабжения» заменить словами «Местные органы исполнительной

власти»;

15) в абзацах четвёртом и пятом части второй статьи 20 текста Закона на государственном языке слово «ugtyýarly» заменить словом «ugtyýarlandyrylan»;

16) содержание статьи 25 изложить в следующей редакции:

«1. Тарифы на питьевую воду и на услуги по использованию централизованных канализационных систем для населения устанавливаются Кабинетом Министров Туркменистана.

2. Объёмы питьевой воды для населения и порядок её использования утверждаются Кабинетом Министров Туркменистана.

3. Тарифы на питьевую воду и на услуги по использованию централизованных канализационных систем для всех организаций, предприятий и учреждений независимо от формы собственности и организационно-правовой формы, потребляющих питьевую воду, устанавливаются в соответствии с законодательством Туркменистана.».

II. Настоящий Закон вводится в действие со дня его официального опубликования.

Президент Туркменистана
Гурбангулы Бердымухамедов

гор. Ашхабад

30 ноября 2019 года

№ 214-VI.

**Перевод с государственного языка Туркменистана.*